

**Inter-Amerikaans Verdrag
Inzake de Preventie,
Bestrafing en Uitbanning
van Geweld tegen Vrouwen**

VERDRAG VAN BELEM DO PARA"

9 juni 1994
Belem do Para, Brazilië

INTER-AMERIKAANS VERDRAG INZAKE DE PREVENTIE,
BESTRAFFING EN UITBANNING VAN GEWELD TEGEN VROUWEN
" VERDRAG VAN BELEM DO PARA"

DE ALGEMENE VERGADERING,

OVERWEGEND dat de erkenning en volledige eerbiediging van alle rechten van vrouwen een essentiële voorwaarde is voor haar ontwikkeling als individu en voor de ontwikkeling van een meer rechtvaardige, verenigde en vreedzame samenleving.

VERONTRUST over het feit dat het geweld dat vrouwen in de Amerika's treft een situatie is die wijdverbreid is, zonder onderscheid naar ras, klasse, religie, leeftijd of enige andere faktor;.

OVERTUIGD van de historische verantwoordelijkheid om deze situatie het hoofd te bieden teneinde positieve oplossingen te vinden;

OVERTUIGD van de noodzaak het inter-Amerikaans systeem een instrument aan te reiken dat het probleem van geweld tegen vrouwen kan helpen oplossen;

VERWIJZEND naar de conclusies en aanbevelingen van de Inter-Amerikaanse Consultatie over Vrouwen en Geweld, die in 1990 werd gehouden en naar de Verklaring m.b.t. de Opheffing van Geweld tegen Vrouwen die door de Twintigste Assemblee van Afgevaardigden van de Inter-Amerikaanse Commissie voor Vrouwen (C.I.M.) werd gehouden;

TEVENS VERWIJZEND naar Resolutie AG/RES 1128 (XXI-O/91), getiteld "Bescherming van Vrouwen tegen Geweld" , die werd aangenomen door de Algemene Vergadering van de Organisatie van Amerikaanse Staten;

IN OVERWEGING NEMEND het uitgebreide consultatieproces dat sinds 1990 door de Inter-Amerikaanse Commissie voor Vrouwen is gehouden ter bestudering en formulering van een Inter-Amerikaans Verdrag Inzake Vrouwen en Geweld; en

KENNIS GENOMEN HEBBEND van de resultaten die bereikt zijn door de Zesde Bijzondere Assemblee van Afgevaardigden van de Commissie;

BESLUIT:

Het volgende Inter-Amerikaanse Verdrag Inzake de Preventie, Bestrafing en Uitbanning van Geweld tegen Vrouwen, oftewel "Het Verdrag van Belem do Para" goed te keuren.

**INTER-AMERIKAANS VERDRAG INZAKE DE PREVENTIE,
BESTRAFFING EN UITAANNING VAN GEWELD TEGEN VROUWEN
" VERDRAG VAN BELEM DO PARA "**

PREAMBULE

De Staten die partij zijn bij dit Verdrag,

Erkennende dat de volledige eerbiediging van de rechten van de mens is vastgelegd in de Amerikaanse Verklaring van de Rechten en Plichten van de Mens en de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en opnieuw is bevestigd in andere internationale en regionale instrumenten;

Bevestigend dat geweld tegen vrouwen een schending betekent van haar mensenrechten en fundamentele vrijheden en de eerbiediging, naleving en uitoefening van deze rechten en vrijheden aantast of teniet doet.

Bezorgd over het feit dat geweld tegen vrouwen een belediging is van de menselijke waardigheid en een manifestatie van de historisch ongelijke machtsverhouding tussen vrouwen en mannen;

Indachtig de Verklaring m.b.t. de Opheffing van Geweld tegen vrouwen, die werd aangenomen door de Inter-Amerikaanse Commissie van Vrouwen en erkennende dat geweld tegen vrouwen in elke sector of samenleving doordringt, ongeacht klasse, ras of ethnische groep, inkomen, cultuur, opleidingsniveau, leeftijd of religie en de fundamentele daarvan aantast;

Ervan overtuigd dat de uitbanning van geweld tegen vrouwen essentieel is voor haar individuele en sociale ontwikkeling en haar volledige en gelijkwaardige participatie op elk gebied van het leven; en

Ervan overtuigd dat de aanneming van een Verdrag m.b.t. de preventie, bestraffing en uitbanning van alle vormen van geweld tegen vrouwen binnen het raamwerk van de Organisatie van Amerikaanse Staten een positieve bijdrage levert aan de bescherming van de rechten van vrouwen en aan de eliminatie van geweld tegen haar;

Zijn als volgt overeengekomen:

HOOFDSTUK I

BEGRIPSBEPALING EN REIKWIJDTE

Artikel 1

Voor de toepassing van dit Verdrag wordt onder geweld tegen vrouwen verstaan elke handeling of gedraging, die gebaseerd is op gender, en de dood of fysieke, sexuele of psychische schade of lijden van vrouwen, in de openbare of prive sfeer, tot gevolg heeft.

Artikel 2

Geweld tegen vrouwen omvat volgens dit Verdrag fysiek, sexueel en psychisch geweld:

- a. dat plaats vindt binnen het gezin of binnen de wooneenheid of binnen elke andere interpersoonlijke relatie, ongeacht of de partner dezelfde woning deelt of gedeeld heeft met de vrouw in kwestie en waartoe onder andere wordt gerekend verkrachting, aanranding en sexueel misbruik;
- b. dat plaats vindt in de gemeenschap en gepleegd wordt door welke persoon dan ook, waaronder verkrachting, sexueel misbruik, marteling, handel in personen, gedwongen prostitutie, ontvoering en sexueel molest op de werkplaats, in opleidingsinstituten, gezondheidsinstellingen, enz.; en
- c. dat waar dan ook wordt gepleegd of oogluikend wordt toegelaten door de staat of diens vertegenwoordigers.

HOOFDSTUK II

BESCHERMDE RECHTEN

Artikel 3

Elke vrouw heeft het recht gevrijwaard te zijn van geweld, zowel in de openbare als in de privesfeer.

Artikel 4

Elke vrouw heeft het recht op erkenning, genot, uitoefening, en bescherming van alle mensenrechten en vrijheden zoals neergelegd in regionale en internationale mensenrechten instrumenten. Deze rechten omvatten onder meer:

- a. het recht op respect voor haar leven;
- b. het recht op respect van haar fysieke, mentale en morele integriteit;
- c. het recht op persoonlijke vrijheid en zekerheid;
- d. het recht om niet aan marteling blootgesteld te worden;
- e. het recht op respect van de inherente waardigheid van haar persoon en bescherming van haar gezin;
- f. het recht op gelijkwaardige bescherming voor en door de wet;
- g. Het recht op gemakkelijke en vlotte toegang tot een bevoegd gerechtelijk proces ter bescherming tegen handelingen die haar rechten schenden;
- h. Het recht om zich in vrijheid te verenigen;
- i. het recht om haar religie en geloof binnen de wet te belijden; en
- j. Het recht op gelijke toegang tot openbare diensten van haar land en op participatie in de leiding van staatszaken, de besluitvorming inbegrepen.

Artikel 5

Elke vrouw heeft het recht op vrije en volledige naleving van haar burger-, politieke, economische, sociale en culturele rechten en mag rekenen op volledige bescherming van deze rechten zoals vastgelegd in regionale en internationale instrumenten voor mensenrechten. De Staten die partij zijn bij dit Verdrag erkennen dat geweld tegen vrouwen de uitoefening van deze rechten verhindert en teniet doet.

Artikel 6

Het recht van elke vrouw om van geweld gevrijwaard te zijn houdt onder meer in:

- a. Het recht van vrouwen om gevrijwaard te zijn van alle vormen van discriminatie; en
- b. Het recht van vrouwen om gewaardeerd en opgevoed te worden zonder stereotype gedragspatronen en sociale en culturele gebruiken die gebaseerd zijn op opvattingen van inferioriteit en ondergeschiktheid;

HOOFDSTUK III

PLICHTEN VAN DE STATEN

Artikel 7

De Staten die partij zijn bij dit Verdrag veroordelen alle vormen van geweld tegen vrouwen en komen overeen om met gebruik making van alle geeigende middelen en zonder uitstel beleid te ontwikkelen ter voorkoming, bestraffing en opheffing van zulk geweld en verbinden zich om:

- a. het na te laten betrokken te raken bij handelingen of praktijken van geweld tegen vrouwen en te verzekeren dat hun autoriteiten, ambtenaren, personeel, vertegenwoordigers, en instanties handelen conform deze verplichting;
- b. zich op gepaste wijze beijveren voor preventie, onderzoek en bestraffing van geweld tegen vrouwen;
- c. in hun nationale wetgeving strafrechtelijke, civielrechtelijke, administratiefrechtelijke en andere voorzieningen op te nemen die noodzakelijk zijn voor de preventie, bestraffing en opheffing van geweld tegen vrouwen en waarnodig geeigende bestuurlijke maatregelen te treffen;
- d. wettelijke maatregelen aan te nemen teneinde de dader te verplichten om zich te onthouden van molest, intimidatie of bedreiging van de vrouw of van het gebruik van methoden die haar leven of integriteit schaden of in gevaar brengen, of schade toebrengen aan haar bezit(tingen);
- e. het treffen van alle geeigende maatregelen, waaronder wettelijke maatregelen, teneinde bestaande wetten en regelingen te wijzigen of in te trekken of wettelijke of gewoontepraktijken te veranderen, die de voortzetting en tolerantie van geweld tegen vrouwen mogelijk maken.

f. het invoeren van eerlijke en effectieve wettelijke procedures voor vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld, waaronder beschermende maatregelen, een tijdig verhoor en effectieve toegang tot dergelijke procedures;

g. het instellen van noodzakelijke wettelijke en bestuurlijke mechanismen teneinde te verzekeren dat vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld, effectieve toegang hebben tot restitutie, herstel en andere rechtvaardige en effectieve rechtsmiddelen; en

h. het aannemen van die wettelijke en andere maatregelen die noodzakelijk geacht worden teneinde dit Verdrag te effectueren.

Artikel 8

De Staten die partij zijn bij dit Verdrag komen overeen om successievelijk specifieke maatregelen te treffen, waaronder programma's:

a. gericht op het bevorderen van het bewustzijn en het naleven van het recht van vrouwen om gevrijwaard te zijn van geweld en het recht van vrouwen op eerbiediging en respect van haar mensenrechten;

b. gericht op het veranderen van sociale en culturele gedragspatronen van mannen en vrouwen, waaronder het ontwikkelen van formele en informele onderwijsprogramma's voor elk niveau van het onderwijsproces, teneinde de vooroordelen, gewoonten en andere praktijken te neutraliseren, die gebaseerd zijn op het idee van de inferioriteit of superioriteit van een van beide sexen of op de stereotype rollen van mannen en vrouwen die geweld tegen vrouwen legitimeren of verergeren;

c. gericht op het bevorderen van onderwijs en training van allen die betrokken zijn bij het ministerie van Justitie en Politie en bij andere opsporings- en vervolgingsinstanties, alsmede ander personeel dat verantwoordelijk is voor de uitvoering van het beleid dat betrekking heeft op de preventie, bestraffing en opheffing van geweld tegen vrouwen;

d. gericht op het verschaffen van geeigende, gespecialiseerde overheids- en partikuliere dienstverlening aan vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld, waaronder opvanghuizen, 'counseling' voor alle gezinsleden en de zorg voor en voogdij van getroffen kinderen;

e. gericht op het bevorderen en ondersteunen van voorlichting van overheidswege en van partikuliere zijde, welke tot doel heeft bewustmaking van de samenleving over de problemen en hulpmogelijkheden die betrekking hebben op geweld tegen vrouwen;

f. gericht op het bieden van toegang aan vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld, tot effectieve heraanpassings- en trainingsprogramma's teneinde hen in staat te stellen volledig te participeren in het publieke, prive, en sociale leven;

g. gericht op het stimuleren van communicatiemedia voor het ontwikkelen van geschikte richtlijnen teneinde bij te dragen aan de opheffing van alle vormen van geweld tegen vrouwen en aan de versterking van het respect voor de waardigheid van vrouwen;

h. gericht op het garanderen van onderzoek en het verzamelen van statistieken en andere relevante informatie m.b.t. oorzaken, gevolgen en de frequentie van geweld tegen vrouwen, teneinde de effectiviteit van maatregelen ter voorkoming, bestraffing en opheffing van geweld tegen vrouwen vast te stellen en de noodzakelijke veranderingen te kunnen formuleren en implementeren; en

i. gericht op het versterken van de internationale samenwerking bij de uitwisseling van ideeën en ervaringen en van de uitvoering van programma's gericht op de bescherming van vrouwen die geweld ondergaan.

Artikel 9

Met betrekking tot de aannahme van maatregelen in dit hoofdstuk, zullen de Staten die partij zijn bij dit Verdrag in het bijzonder rekening houden met de kwetsbaarheid van vrouwen voor geweld, vanwege onder meer, haar ras of ethnische achtergrond of haar status als migranten, vluchtelingen of ontheemde personen. Soortgelijke aandacht zal besteed worden aan vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld terwijl ze zwanger zijn, gehandicapt, minderjarig, oud, sociaal-ekonomisch minder bevoorrecht, slachtoffer van een gewapend conflict of beroofd zijn van hun vrijheid.

HOOFDSTUK IV

INTER-AMERIKAANSE MECHANISMEN VAN BESCHERMING

Artikel 10

Teneinde het recht van elke vrouw om van geweld gevrijwaard te zijn te beschermen, zullen de Staten die partij zijn bij dit Verdrag in hun nationale rapporten aan de Inter-Amerikaanse Commissie van Vrouwen, informatie opnemen over maatregelen die zijn getroffen om geweld tegen vrouwen te voorkomen of te verbieden, om hulp te bieden aan vrouwelijke slachtoffers van geweld of bij het toepassen van deze maatregelen, en informatie over de factoren die bijdragen tot geweld tegen vrouwen.

Artikel 11

De Staten die partij zijn bij dit Verdrag en de Inter-Amerikaanse Commissie van Vrouwen kunnen het Inter-Amerikaanse Hof van Mensenrechten advies vragen bij de interpretatie van dit Verdrag.

Artikel 12

Elke persoon of groep personen of elke niet-gouvernementele entiteit die wettig erkend is in een of meer lidstaten van de Organisatie (van Amerikaanse Staten) kan aan de Inter-Amerikaanse Commissie voor de Rechten van de Mens, petities aanbieden, die aanklachten en aangiften omvatten m.b.t. het niet naleven van Artikel 7 door een Staat die partij is bij dit Verdrag, en de Commissie zal zulke klachten behandelen overeenkomstig de normen en procedures die gevestigd zijn door de Amerikaanse Conventie m.b.t. de Rechten van de Mens en de Statuten en Reglementen van de Inter-Amerikaanse Commissie voor de Rechten van de Mens voor het aanbieden en behandelen van petities.

HOOFDSTUK V

ALGEMENE VOORZIENINGEN

Artikel 13

Geen enkele bepaling van dit Verdrag zal inbreuk mogen maken op bepalingen die vervat zijn in de nationale wetgeving van een Staat die partij is bij dit Verdrag en die in gelijke of sterkere mate de bescherming en garantie van de rechten van vrouwen biedt en passende waarborgen ter voorkoming of opheffing van geweld tegen vrouwen.

Artikel 14

Geen enkele bepaling van dit Verdrag zal inbreuk mogen maken op bepalingen zoals vervat in de Amerikaanse Conventie m.b.t. de Rechten van de Mens of in enig ander internationaal verdrag op onderhavig gebied.

Artikel 15

Dit Verdrag staat open voor ondertekening door alle lid Staten van de Organisatie van Amerikaanse Staten.

Artikel 16

Dit Verdrag dient te worden geratificeerd. De akten van ratifikatie dienen te worden nedergelegd bij het Algemeen Secretariaat van de Organisatie van Amerikaanse Staten.

Artikel 17

Dit Verdrag staat open voor toetreding door alle andere Staten. Toetreding vindt plaats door nederlegging van de akten van toetreding bij het Algemeen Secretariaat van de Organisatie van Amertikaanse Staten.

Artikel 18

Elke Staat kan, ten tijde van goedkeuring, ondertekening, ratifikatie of toetreding, voorbehouden plegen bij deze Conventie, onder voorwaarde dat deze voorbehouden :

- a. niet in strijd zijn met het doel en de strekking van de Conventie, en
- b. niet van algemene aard zijn en verwijzen naar een of meer specifieke voorzieningen.

Artikel 19

Elke Staat die partij is bij dit Verdrag kan een voorstel tot herziening van dit Verdrag, via de Inter-Amerikaanse Commissie van Vrouwen, voorleggen aan de Algemene Vergadering.

Wijzigingen zullen voor de Staten die deze ratificeren in werking treden op de datum waarop tweederde deel van de Staten die partij zijn bij dit Verdrag hun respektieve akten van ratifikatie hebben gedeponeed. Met betrekking tot de andere Staten die partij zijn bij dit Verdrag, zullen de wijzigingen in werking treden op de datum waarop zij hun respektieve akten van ratifikatie deponeren.

Artikel 20

Indien een Staat die partij is bij dit Verdrag over twee of meer territoriale eenheden beschikt, binnen welke de bepalingen die in dit Verdrag zijn neergelegd onder van elkaar verschillende wetssystemen van toepassing zijn, kan deze Staat, ten tijde van de ondertekening, ratifikatie of toetreding, verklaren dat dit Verdrag op al zijn territoriale eenheden of op slechts een of meer betrekking zal hebben.

Zulk een verklaring zal elk moment gewijzigd mogen worden middels verklaringen van een latere datum, die nadrukkelijk de territoriale eenheid of eenheden zal vermelden waarop het Verdrag betrekking heeft. Zulke verklaringen van latere datum zullen aan het Algemeen Sekretariaat van de Organisatie van Amerikaanse Staten worden toegezonden en dertig dagen na hun ontvangst in werking treden.

Artikel 21

Dit Verdrag zal in werking treden op de dertigste dag na de datum van nederlegging van het tweede instrument van ratifikatie. Voor elke Staat die dit Verdrag ratificeert of hiertoe toetreedt na de nederlegging van het tweede instrument van ratificatie, zal het Verdrag in werking treden op de dertigste dag na de datum van nederlegging van de akte van ratifikatie of toetreding door die Staat.

Artikel 22

De Secretaris-Generaal zal alle lidstaten van de Organisatie van Amerikaanse Staten informeren over de in werking treding van dit Verdrag.

Artikel 23

De Secretaris-Generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten zal jaarlijks een rapport m.b.t. de status van dit Verdrag voorleggen aan de lidstaten van de Organisatie, vergezeld van de handtekeningen, nederleggingen van akten van ratificatie of toetreding, en verklaringen en voorbehouden die eventueel door Staten zijn aangeboden, en indien noodzakelijk, met toevoeging van een verslag daarover.

Artikel 24

Dit Verdrag zal voor onbepaalde tijd van kracht blijven, maar elke Staat die partij is mag het Verdrag opzeggen door indiening van een instrument daartoe bij het Algemeen Sekretariaat van de Organisatie van Amerikaanse Staten. Een jaar na de datum van nederlegging van de akte van van opzegging zal dit Verdrag ophouden van kracht te zijn voor de opzeggende Staat maar zal deze van kracht blijven voor de overige Staten die partij zijn.

Artikel 25

Het originele instrument van dit Verdrag, waarvan de Engelse, Franse, Portugese en Spaanse tekst gelijkelijk authentiek zijn, zullen nedergelegd worden bij het Algemeen Sekretariaat van de Organisatie van Amerikaanse Staten, dat, conform de bepalingen in Artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties, ter registratie en publikatie een gewaarmerkt afschrift zal toezenden aan de Verenigde Naties .
